

Av en skrivelse från kommissionen till parlamentet ("Factual responses to allegations and claims made by Mrs Andreasen in her letter to MEPs on 24 May 2002 and elsewhere") framgår att inkomst- och utgiftsredovisningen för budgetåret 2001 inte undertecknats av den räkenskapsförare som tjänstgjort sedan den 1 januari 2002, eftersom det överlämnande som föreskrivs i artikel 18 i genomförandebestämmelserna till henne från hennes företrädare, ännu inte hade ägt rum, och hon dessutom uppenbarligen hyste tvivel om räkenskapsavslutets tillförlitlighet.

Även hennes företrädare undertecknade inkomst- och utgiftsredovisningen först den 17 maj 2002, dvs. efter det att den redan antagits av kommissionen.

Kan kommissionen ange vem som ansvarade för att inkomst- och utgiftsredovisningen utarbetades och förelades kommissionen för antagande?

Kan kommissionen ange när och av vem inkomst- och utgiftsredovisningen i enlighet med artikel 18 i genomförandebestämmelserna förelades kommissionens styrekonom för kontroll, och resultatet av denna kontroll?

Svar från Michaele Schreyer på kommissionens vägnar

(12 augusti 2002)

1. Enligt artikel 20 i kommissionens förordning om närmare bestämmelser för genomförandet av vissa bestämmelser i budgetförordningen skall kommissionens räkenskapsförare samla all nödvändig information och utarbeta Europeiska gemenskapernas konsoliderade inkomst- och utgiftsberäkning och balansräkning så att kommissionen kan anta dem och sända dem till Europaparlamentet, rådet och revisionsrätten senast den 1 maj.

Med tillämpning av denna bestämmelse sammanställdes räkenskaperna för 2001 av generaldirektoratet för budget och de överlämnades under tillsyn av tjänstgörande räkenskapsförare den 31 december till generaldirektören för GD Budget och därefter till kommissionären med ansvar för budgetfrågor, som antog dem på kommissionens vägnar den 30 april med stöd av den delegering som resten av kommissionen har gett henne.

2. Den andra frågan gäller när och av vem räkenskaperna överlämnades för kontroll till kommissionens styrekonom.

I artikel 18 i förordningen om närmare bestämmelser för genomförandet av vissa bestämmelser i budgetförordningen föreskrivs nämligen att räkenskaperna skall föreläggas styrekonomen.

I samband med detta utfärdar styrekonomen ett yttrande, inte ett godkännande. Endast den tyska språkversionen av artikel 18 talar om ett godkännande (zwecks Erteilung des Sichtvermerks), vilket inte nämns i de andra språkversionerna.

På grund av den tid som krävs för räkenskapsavslutet överlämnades räkenskaperna för budgetåret 2001 inte av räkenskapsföraren till styrekonomen innan de antogs.

(2003/C 137 E/036)

SKRIFTLIG FRÅGA E-1859/02

från Bart Staes (Verts/ALE) till kommissionen

(28 juni 2002)

Ämne: De europeiska regionernas ansvar för stabilitetspaktens efterlevnad

Stabilitetspakten från december 1996 ålägger medlemsstaterna en sträng budgetdisciplin. Då vissa medlemsstater har problem med handlingsutrymmet inom dessa ekonomiska gränser, gäller samma sak otvivelaktigt också för regionerna och delstaterna inom EU:s medlemsstater.

Erkänner kommissionen detta problem, och kommer man att uppmana medlemsstaterna att vidta åtgärder mot de delstater eller regioner som regelmässigt har större utgifter än vad som är tillåtet enligt stabilitetspaktens bestämmelser?

Svar från Pedro Solbes Mira på kommissionens vägnar

(12 augusti 2002)

Kommissionen medger att respekten för målet med budgetbalans eller budgetöverskott på medellång sikt som medlemsstaterna ålades i stabilitets- och tillväxtpakten är beroende av hur alla nivåer i statsförvaltningen agerar. Inom ramen för den multilaterala övervakning som infördes genom EG-fördraget och kompletterades av stabilitets- och tillväxtpakten har kommissionen rekommenderat de nationella regeringarna att iaktta sträng budgetdisciplin på alla nivåer i statsförvaltningen där frågan blivit aktuell. Kommissionen följer med intresse medlemsstaternas arbete med att decentralisera beskattningsrätten samtidigt som lägre nivåer i förvaltningen görs medansvariga för att statsbudgetens övergripande mål uppnås. Det är dock de nationella regeringarna som ansvarar för att gemenskapsrätten följs, vilket även omfattar de skyldigheter som följer av stabilitets- och tillväxtpakten.

(2003/C 137 E/037)

SKRIFTLIG FRÅGA E-1863/02 från Gerard Collins (UEN) till rådet

(28 juni 2002)

Ämne: Afghanistan

Enligt UNHCR:s siffror den 24 april 2002 var antalet flyktingar som återvände till Afghanistan under en period på knappt 8 veckor mer än 353 000, varav de flesta återvände från Pakistan.

Kan rådet nu göra en utvärdering av effekten av EU:s stöd till Afghanistan och anser den att EU:s hjälp nu bör fokuseras på ytterligare områden och i så fall vilka? Anser rådet vidare att tillräckligt görs för barnens välfärd?

Svar

(6 februari 2003)

1. Europeiska unionen står fast vid att ge humanitärt bistånd och ge ett väsentligt bidrag för att lindra lidandet för de afghanska flyktingarna. I allmänhet är EU:s samarbetsmål i Afghanistan att stödja genomförandet av Bonnavalet som banar vägen för långsiktig stabilisering och utveckling i Afghanistan. EU:s utvecklingsprogram och medlemsstaternas bilaterala program stöder alla detta centrala mål.
2. Förutom den hjälp som ges av enskilda medlemsstater har Europeiska gemenskapen (ECHO) tillhandahållit 60 miljoner EUR i humanitärt bistånd till Afghanistan och flyktingar i grannländerna Iran och Pakistan under 2002. Detta humanitära stöd har utgjort grunden i EU:s stöd till landet under de senaste tio åren.
3. När det gäller ytterligare biståndsområden som skulle kunna övervägas i framtiden kanske den ärade parlamentsledamoten vill be om ytterligare detaljer från Europeiska kommissionen. Det nationella vägledande programmet för EG:s stöd till Afghanistan för 2003–2004 håller på att diskuteras.